Algemene Inkoopvoorwaarden KALTENBACH B.V.

KALTENBACH: de besloten vennootschap KALTENBACH B.V. gevestigd te Hengelo aan de Pruisische Veldweg 20, ingeschreven bij de Kamer van Koophandel onder nummer 08211369.
Leverancier: een contractspartij van KALTENBACH in alle gevallen waarin KALTENBACH optreedt als koper, afnemer of verwerver van zaken en/of diensten.

Artikel 1 - Algemeen

1. Op alle rechtsbetrekkingen tussen KALTENBACH en Leverancier zijn uitsluitend deze algemene inkoopwaarden van toepassing. Toepasselijkheid van (leverings)voorwaarden van Leverancier wordt van de hand gewezen.
2. Tenzij schriftelijk overeengekomen, wordt niet van deze algemene inkoopvoorwaarden afgeweken.
3. De (ver)nietig(baar)heid van één of meerdere bepalingen in deze algemene inkoopvoorwaarden tast de rechtsgeldigheid van de overige bepalingen niet aan. Ten aanzien van eerstgenoemde bepaling(en) zal dan wettelijke conversie plaatsvinden als bedoeld in artikel 3:42 BW.

Artikel 2 – Offertes/aanbiedingen en prijzen

1. Offertes/Aanbiedingen van Leverancier zijn onherroepelijk, tenzij uit de aanbieding van Leverancier uitdrukkelijk blijkt dat deze vrijblijvend is.
2. Alle prijzen zijn vast en gelden Franco plaats van levering. Alle prijzen zijn in Euro en inclusief omzetbelasting en alle andere kosten, zoals kosten van transport, verzekering, deugdelijke verpakking, in- en uitvoerrechten, andere belastingen, heffingen, emballage en/of koerswijzigingen in de valutaverhoudingen, , tenzij anders overeengekomen in de inkoopopdracht van KALTENBACH. Prijsverhogingen als gevolg van meer leveringen kunnen alleen dan worden doorberekend, indien deze door KALTENBACH vooraf schriftelijk zijn aanvaard.

Artikel 3 – Inkoopopdracht

1. De overeenkomst tussen KALTENBACH en Leverancier komt tot stand door het plaatsen van een inkoopopdracht door KALTENBACH bij Leverancier.
2. KALTENBACH heeft het recht de inkoopopdracht te wijzigen, in welk geval Leverancier binnen 7 dagen na ontvangst van de wijziging zal moeten doorgeven aan KALTENBACH of de wijziging gevolgen heeft voor prijs en/of levertijd van de inkoopopdracht. Bij gebreke van een reactie van Leverancier heeft te gelden dat de verzochte wijzigingen geen gevolgen heeft voor de inkoopopdracht. Ingeval de verzochte wijziging wel gevolgen heeft voor de opdracht, dan is KALTENBACH gerechtigd de inkoopopdracht te ontbinden zonder schadeplichtig te zijn jegens Leverancier.
3. Het is Leverancier niet toegestaan derden in te schakelen bij de uitvoering van de inkoopopdracht, tenzij partijen schriftelijk anderszins overeenkomen.

Artikel 4 - Levertijd

1. De leverancier is verplicht de in de inkoopopdracht vermelde datum strikt aan te houden. Dit is een fatale termijn. In geval van overschrijding is Leverancier direct in verzuim en in dat geval behoudt KALTENBACH zich het recht voor de bestelling geheel of gedeeltelijk te annuleren c.q. te ontbinden, zonder ingebrekestelling of rechterlijke tussenkomst en onverminderd de overige wettelijke rechten aan de zijde van KALTENBACH. 2. Bij een annulering c.q. ontbinding wegens niet nagekomen levertijd behoudt KALTENBACH zich het recht voor de opgetreden schade op de leverancier te verhalen (zie eveneens artikel 13).

General Purchase Conditions KALTENBACH B.V.

KALTENBACH: the private company with limited liability KALTENBACH B.V., with registered offices in Hengelo at Pruisische Veldweg 20, registered with the Chamber of Commerce with number 08211369.
Supplier: a contract party of KALTENBACH in all situations in which KALTENBACH acts as buyer, purchaser, or acquirer of goods and/or services.

Article 1 – General

1. All legal relationships between KALTENBACH and the Supplier are exclusively governed by these general purchase conditions. Any applicability of (delivery) conditions of the Supplier is rejected.
2. Unless agreed in writing, no deviations from these general purchase conditions will take place.
3. The unenforceability or invalidity of one or more provisions of these general purchase conditions does not affect the validity of the other provisions. A statutory conversion within the meaning of Article 3:42 DCC will take place with respect to the provision(s) mentioned first.

Article 2 – Quotations/offers and fees

1. Quotations/offers of the Supplier are irrevocable, unless the offer of the Supplier explicitly indicates that it is non-binding.
2. All fees are fixed and are carriage paid to the delivery location. All fees are in euros and include turnover tax and all other costs, such as transport costs, insurance costs, proper packaging costs, import and export levies, other taxes, levies, packaging and/or exchange rate changes in currency relationships, unless otherwise agreed in the purchase order of KALTENBACH. Price increases resulting from multiple deliveries can only be charged if they have been accepted by KALTENBACH in advance.

Article 3 – Purchase order

1. The agreement between KALTENBACH and the Supplier will be concluded when KALTENBACH places a purchase order with the Supplier.
2. KALTENBACH has the right to change the purchase order, in which case the Supplier must inform KALTENBACH whether the change has consequences for the price and/or delivery period of the purchase order within 7 days of receipt of the change. If the Supplier does not respond, this will be interpreted to mean that the requested changes will not have any consequences for the purchase order. If the requested change does have consequences for the order, KALTENBACH will have the right to dissolve the purchase order without being held to pay any form of compensation to the Supplier.
3. The Supplier may not hire third parties for the implementation of the purchase order, unless the parties agree otherwise in writing.

Article 4 – Delivery period

1. The Supplier is required to strictly observe the date set out in the purchase order. This date is a deadline. If this deadline is exceeded, the Supplier will immediately be in default, in which case KALTENBACH will reserve the right to fully or partially cancel or dissolve the order without notice or judicial intervention being required, and without prejudice to its other statutory rights.
2. In case of cancellation or dissolution because of a failure to observe the delivery period, KALTENBACH will reserve the right to recovery any incurred damage from the Supplier (also refer to Article 13).

Artikel 5 - Levering

1. Levering dient te allen tijde te geschieden in een deugdelijke verpakking. Emballage wordt niet door KALTENBACH geretourneerd, tenzij anders in de inkoopopdracht vastgelegd. Als Leverancier bij de levering van de zaken en / of diensten werkzaamheden moet verrichten bij KALTENBACH dan is Leverancier zelf verantwoordelijk voor deze werkzaamheden. Leverancier is in dat geval verplicht zelf te zorgen voor de benodigde materialen en het in acht nemen van eventuele veiligheidsmaatregelen. .Leverancier dient zelf eventueel afval en restmateriaal mee te nemen na einde van zijn werkzaamheden..
2. De plaats van levering is aangegeven in de inkoopopdracht (indien dit niet het geval is, mag worden uitgegaan van Pruisische Veldweg 20 7552AC Hengelo Nederland). Bij foutieve adressering door de Leverancier zijn de meer vrachtkosten voor rekening van de Leverancier. Indien de prijzen "af-fabriek" of EXW dan wel FCA zijn overeengekomen, dient de Leverancier te zorgen voor deugdelijke verpakking en hulp bij het inladen te verlenen, zonder daarvoor kosten in rekening te brengen. Bij wederzijdse instemming kan alsnog overeengekomen worden dat "af-fabriek", EXW of FCA bestellingen door de Leverancier, Franco op een overeen te komen plaats van levering te laten leveren. Kosten hiervoor kunnen uitsluitend aanvullend in rekening worden gebracht na schriftelijke toestemming van KALTENBACH.

Article 5 – Delivery

1. Deliveries must always take place in proper packaging. Packaging materials will not be returned by KALTENBACH, unless otherwise indicated in the purchase order. If the Vendor must perform work at KALTENBACH for the delivery of the goods and/or the provision of services, the Supplier will be responsible for this work. In this case, the Supplier will be required to provide the necessary materials and to observe any safety measures. The Supplier must dispose of any waste and rest materials after the work.
2. The delivery location is specified in the purchase order (if this is not the case, delivery may take place to Pruisische Veldweg 20, 7552AC Hengelo, Netherlands). The Supplier will bear any additional transport costs incurred due to the use of a wrong address. If the agreed fees are ex works, EXF, or FCA, the Supplier must arrange proper packaging and provide assistance with the loading at no additional cost. The parties may agree to deliver orders ex works, EXW, or FCA, carriage paid, to a to be specified delivery location. The associated costs can only be charged after written permission of KALTENBACH.

Artikel 6 - Transportverzekering

Bij leveringen Franco "plaats van levering" is het risico van transportschade voor rekening van de Leverancier. Leverancier dient zich deugdelijk te verzekeren tegen het risico van transportschade.

Article 6 – Transport insurance

The Supplier will bear the risk of transport damage for ex-works deliveries, carriage paid, to a delivery location. The Supplier must take out an adequate insurance against the risk of transport damage.

Artikel 7 - Eigendomsovergang en -risico

De overgang van de eigendom en het risico van de door Leverancier geleverde zaken vindt plaats zodra de zaken door ons, na controle en goedkeuring door QA, in ontvangst zijn genomen. In geval van afkeuring (zie artikel 11) zijn eigendom en risico van de betrokken zaken bij de Leverancier blijven rusten en niet op KALTENBACH overgegaan. Leverancier heeft geen eigendomsvoorbehoud op de door hem geleverde zaken en/of diensten.

Article 7 – Transfer of ownership and risk

The transfer of the ownership and risk of the goods delivered by the Supplier will take place once we have received the goods, and QA has inspected and approved them. If goods are rejected (refer to Article 11), the ownership and risk of the goods in question will remain vested with the Supplier and will not transfer to KALTENBACH. The Supplier does not have any reservation of ownership on the goods and/or services provided by it.

Artikel 8 - Facturen, verzendadviezen en paklijsten

1. Alle facturen dienen in tweevoud en pas na volledige levering te worden ingediend, tenzij nadrukkelijk anders in de inkoopopdracht is overeengekomen.
2. Het niet voldoen aan het verzoek verzendadviezen en paklijsten mee te zenden aan de voorgeschreven adressen, alsmede het niet volledig invullen van deze documenten met alle noodzakelijke gegevens, zoals onze inkooporder nummers, referenties ed., zal vertraging in de betaling tot gevolg kunnen hebben waarvoor KALTENBACH niet verantwoordelijk is.
3. Vorderingen van Leverancier op KALTENBACH zijn niet overdraagbaar en mogen niet worden bezwaard met enig beperkt recht

Article 8 – Invoices, shipping recommendations, and packing list

1. All invoices must be submitted in duplicate after the complete delivery, unless expressly agreed otherwise in the purchase order.
2. Failing to meet the request to send shipping recommendations and packing lists to the prescribed addresses, as well as the failure to complete these documents with all necessary details, such as our purchase order numbers, references, and the like may result in payment delays for which KALTENBACH is not responsible.
3. Claims of the Supplier on KALTENBACH are not transferable and may not be encumbered with any limited right.

Artikel 9 - Ter beschikking te stellen zaken

Alle zaken, die door KALTENBACH voor de uitvoering van een opdracht aan de Leverancier ter beschikking worden gesteld, blijven onder alle omstandigheden eigendom van KALTENBACH. Schade veroorzaakt door, alsmede schade aan, door KALTENBACH ter beschikking gestelde zaken komen voor rekening van de Leverancier.

Article 9 – Goods to be provided

All goods which KALTENBACH provides to the Supplier for the implementation of a contract will always remain the property of KALTENBACH. Damage caused by, as well as damage caused to, any goods provided by KALTENBACH will be for the account of the Supplier.

Artikel 10 – Ter beschikking gestelde informatie en (hulp)goederen

Alle door KALTENBACH ter beschikking gestelde informatie en hulpgoederen (tekeningen, technische specificaties, mallen, matrijzen, gereedschappen, ed.) blijven eigendom van KALTENBACH. Voor

Article 10 – Provision of information and (auxiliary) goods

All provided information and auxiliary goods (drawings, technical specifications, moulds, tools, and the like) remain the property of KALTENBACH. Information and auxiliary goods have been given on loan and must be returned to KALTENBACH immediately after the end of the

informatie en hulpgoederen geldt dat deze in bruikleen zijn gegeven en zij dienen direct na beëindiging van de opdracht aan KALTENBACH te worden geretourneerd. De Leverancier zal deze noch andere ter beschikking gestelde zaken, zoals genoemd onder artikel 9, mogen gebruiken, noch doen of laten gebruiken door derden, voor of in verband met enig ander doel dan het verrichten van de overeengekomen levering, tenzij hem vooraf schriftelijke toestemming is verleend.

Artikel 11 – Inspectie en afkeuring

1. KALTENBACH is niet verplicht om de geleverde zaken en/of diensten onmiddellijk bij levering te inspecteren. Dit zal zij binnen redelijke termijn na ontvangst van de geleverde zaken en/of diensten doen.
2. In ontvangstneming noch betaling van de zaken houdt aanvaarding in. Indien mocht blijken dat de zaken niet overeenstemmen met de in de inkoopopdracht omschreven eisen, overeengekomen specificaties of geldende normen, is KALTENBACH gerechtigd de bestelling geheel of gedeeltelijk te annuleren c.q. te ontbinden zonder ingebrekestelling of rechterlijke tussenkomst en onverminderd onze overige wettelijke rechten. Dit geldt ook, indien de levering functioneel, onaanvaardbaar afwijkt van een normaliter door deze Leverancier geleverde uitvoering of kwaliteit. Bij een annulering c.q. ontbinding wegens niet voldoen aan specificatie, omschreven eisen, geldende norm of normaliter geleverde uitvoering of kwaliteit, behoudt KALTENBACH het recht voor de opgetreden schade op de Leverancier te verhalen (zie eveneens artikel 13).

Artikel 12 - Garantie

1. Leverancier garandeert dat hij de volledige en onbezwaarde eigendom van zaken zonder last of beperking aan KALTENBACH overdraagt. De door Leverancier geleverde zaken en/of diensten (inclusief documentatie) voldoen aan de door Leverancier opgegeven en de met KALTENBACH overeengekomen specificaties. De door Leverancier geleverde zaken en/of diensten (inclusief documentatie) voldoen aan de eisen die in de Europese Unie voor de betreffende zaken en/of diensten gelden en zij zijn volledig geschikt (en bezitten alle eigenschappen)voor het doel waarvoor zij normaal gebruikt worden, dan wel waarvoor zij zijn bestemd.
2. De Leverancier is gehouden op eerste aanzegging van KALTENBACH alle fouten en gebreken in de geleverde zaken te herstellen, welke zich binnen een tijdsverloop van 12 maanden na levering voordoen, tenzij in de inkoopopdracht anders is overeengekomen of deze het gevolg zijn van normale slijtage of onoordeelkundig gebruik. Mocht er sprake zijn van uitbestedingen of verrichte diensten door de Leverancier, geldt een garantietermijn van 12 maanden na onze inbedrijfstelling. Deze garantietermijn houdt in het op eerste aanzegging van KALTENBACH alle fouten en gebreken in de geleverde zaken te herstellen tenzij het gevolg zijn van normale slijtage of onoordeelkundig gebruik. In geval van niet-nakoming van herstel van fouten en gebreken door de Leverancier, heeft KALTENBACH het recht voor rekening en risico van de Leverancier het nodige te verrichten of door derden te doen verrichten.

Artikel 13 - Aansprakelijkheid

1. De Leverancier is aansprakelijk voor alle schade, die aan of door de geleverde zaken ontstaat ten gevolge van fouten of gebreken aan de geleverde zaken, zulks volgens de bovengenoemde garantie, alsmede volgens de regels van het Nederlands burgerlijk recht. De aansprakelijkheid strekt zich mede uit tot schade door overschrijding van de levertijd, schade aan zaken van KALTENBACH of derden, bedrijfsschade en andere indirecte schade, die bij KALTENBACH of bij derden ontstaat.
2. De Leverancier zal KALTENBACH ter zake van aansprakelijkheid jegens derden vrijwaren en zal KALTENBACH schadeloos stellen.

contract. The Supplier may not use, or enable third parties to use, the provided goods set out in Article 9 for or in relation to any other purpose than the implementation of the agreed delivery, unless it has been granted prior written permission for this.

Article 11 – Inspection and rejection

1. KALTENBACH is not required to inspect the provided goods and/or services immediately upon delivery. It will do so within a reasonable period of the receipt of the provided goods and/or services.
2. Receipt or payment of the goods does not constitute acceptance. If it becomes clear that the goods do not correspond to the requirements, agreed specifications, or applicable standards set out in the purchase order, KALTENBACH has the right to fully or partially cancel or dissolve the order without notice or judicial intervention being required, and without prejudice to our other statutory rights. This also applies if the delivery functionally and unacceptably deviates from a version or quality usually delivered by this Supplier. In case of cancellation or dissolution due to a failure to comply with the specifications, described requirements, applicable standards, or usual version or quality, KALTENBACH reserves the right to recover the damage incurred from the Supplier (also refer to Article 13).

Article 12 – Warranty

1. The Supplier guarantees that it transfers the full and unencumbered ownership of the goods to KALTENBACH without any encumbrances or limitations. The goods and/or services provided by the Supplier (including documentation) meet the specifications indicated by the Supplier and agreed with KALTENBACH. The goods and/or services provided by the Supplier (including documentation) meet the requirements in effect for the goods and/or services in question in the European Union, and are completely suitable (and possess all properties) for the purpose for which they are commonly used, or for which they are intended.
2. The Supplier is required to repair all shortcomings and defects in the delivered goods which occur within a period of 12 months of the delivery at the first request of KALTENBACH, unless otherwise agreed in the purchase order, or if these are the result of normal wear or improper use. A warranty period of 12 months after we commission the goods applies in case of outsourcing or services provided by the Supplier. This warranty period covers the repair of all shortcomings and defects in the delivered goods at the request of KALTENBACH, unless they are the result of normal wear or improper use. If the Supplier does not repair the shortcomings and defects, KALTENBACH has the right to carry out all necessary actions, or outsource these to third parties, for the risk and account of the Supplier.

Article 13 – Liability

1. The Supplier is liable for all damage caused to or by the delivered goods as a result of shortcomings or defects to the delivered goods in accordance with the above warranty, as well as in accordance with the rules of Dutch civil law. The liability also covers damage caused by a failure to observe the delivery period, damage to properties of KALTENBACH or third parties, operational damage, and other indirect damage occurred at KALTENBACH or third parties.
2. The Supplier will indemnify KALTENBACH against any liability vis-à-vis third parties and provide full compensation to KALTENBACH for any damage.

Het niveau van de schadevergoeding bij overschrijding van de levertijd of afkeur zal in geval van annulering van de bestelling worden vastgesteld door middel van redelijke dekkingskoop, dit onder voorbehoud van verdere, door overschrijding van de levertijd, gebreken of afkeur veroorzaakte kosten of schade.
3. Leverancier komt geen beroep op retentierecht, verrekening dan wel opschorting toe.

If the order is cancelled, the compensation amount for a failure to observe the delivery period or a rejection will be determined by means of a reasonable covering purchase, without prejudice to additional costs or damage caused by a failure to observe the delivery period, defects, or a rejection.
3. The Supplier cannot invoke a right of retention, settlement, or suspension.

Artikel 14 - Industriële en intellectuele eigendom
1. De Leverancier staat er voor in, dat de door hem aan KALTENBACH te leveren zaken en/of diensten geen inbreuk maken op rechten van industriële en intellectuele eigendom van derden en Leverancier vrijwaart KALTENBACH tegen alle aanspraken, die uit hoofde hiervan op KALTENBACH worden gemaakt. De Leverancier zal KALTENBACH alle kosten, schade en interesses vergoeden die het gevolg zijn van enige inbreuk op eigendomsrecht.
2. Bij levering van de te leveren zaken en/of diensten gaan alle rechten van intellectuele eigendom verband houdende met de levering van de zaken en/of diensten zonder betaling van een vergoeding over op KALTENBACH. Indien deze overdracht niet plaats kan vinden, dan ontvangt KALTENBACH van Leverancier een niet-exclusief, eeuwigdurend, onherroepelijk, wereldwijd en overdraagbaar gebruiksrecht ten aanzien van mogelijke intellectuele eigendomsrechten te zake van door Leverancier geleverde zaken en/of diensten.

Article 14 – Industrial and intellectual property rights
1. The Supplier guarantees that the goods and/or services it provides to KALTENBACH do not violate the industrial and intellectual property rights of third parties, and the Supplier indemnifies KALTENBACH for all claims filed against KALTENBACH in this respect. The Supplier will compensate KALTENBACH all costs, damage, and interest that arise from any violation of an intellectual property right.
2. All intellectual property rights related to the provision of the goods and/or services will transfer to KALTENBACH upon the provision of the goods and/or services without the payment of an additional fee. If this transfer cannot take place, KALTENBACH will receive a non-exclusive, perpetual, irrevocable, global, and transferable right to use any intellectual property rights concerning the goods and/or services provided by the Supplier.

Artikel 15 - Betaling
1. Facturatie door Leverancier is enkel mogelijk na levering van de volledige opdracht. Deelleveringen mogen niet in delen gefactureerd worden. Betaling vindt plaats binnen 30 dagen na levering waarbij KALTENBACH 3% skonto/korting mag aftrekken van de factuur van Leverancier indien KALTENBACH de factuur binnen 8 dagen na ontvangst betaald, tenzij in de inkoopopdracht anders is overeengekomen. Indien KALTENBACH na ontvangst van de zaken en/of diensten reclameert over (kwaliteit of kwantiteit van) het geleverde, dan is zij gerechtigd de factuur niet te betalen dan wel betaling daarvan op te schorten.
2. Vooruitbetalingen worden door KALTENBACH niet verstrekt, tenzij in de inkoopopdracht anders is overeengekomen; in dat geval worden alle verrichte vooruitbetalingen beschouwd als een lening aan de Leverancier, totdat de bestelling geheel is uitgeleverd. Bij vooruitbetaling dient een bankgarantie te worden verstrekt door Leverancier. Een vooruitbetaling wordt gezien als een factuurbetaling binnen 8 dagen op welke KALTENBACH 3% skonto/korting mag aftrekken van de factuur. Facturen, welke onvoldoende gegevens bevatten voor afhandeling, zoals bijvoorbeeld onze inkooporder nummers, referenties, ed., worden door KALTENBACH ter completering geretourneerd aan Leverancier. Indien betaling om bovengenoemde redenen of redenen genoemd in artikel 8 wordt opgeschort, zal geen rente of incassokosten worden vergoed.

Article 15 – Payment
1. The Supplier can only submit an invoice after delivery of the entire contract. Partial deliveries may not be invoiced separately. Payment will take place within 30 days of the delivery, after which KALTENBACH may deduct a 3% discount from the invoice of the Supplier if KALTENBACH pays the invoice within 8 days of the date of receipt, unless otherwise agreed in the purchase order. If KALTENBACH submits a complaint about the (quality or quantity) of the provided goods and/or services after their delivery, it will have the right not to pay, or to suspend the payment of, the invoice.
2. KALTENBACH will not pay any advances, unless agreed otherwise in the purchase order. If this is the case, all advances will be considered a loan to the Supplier until the order has been delivered in full. The Supplier must provide a bank guarantee if an advance is paid. An advance will be considered an invoice payment within 8 days from which KALTENBACH may deduct a discount of 3%. Invoices that contain insufficient information for the handling thereof, such as our purchase order number, reference, and the like will be returned to the Supplier to be completed. If payment is suspended for the above reasons, or the reasons set out in Article 8, no interest or collection costs will be paid.

Artikel 16 - Identificatie van zaken
Alle in de bestelling, op de tekening, in de stuklijsten of op schriftelijk verzoek vermelde identificatievoorschriften dienen strikt te worden aangehouden en duidelijk te worden aangebracht; de Leverancier kan worden verplicht bij niet-nakomen van het bovenstaande deze identificatie alsnog te verrichten op het aanleveradres.

Article 16 – Identification of goods
All identification requirements set out in the order, on the drawing, in the bill of materials, or provided upon written request must be strictly observed and placed in a clear manner. If the Supplier fails to observe the above, the Supplier can be required to arrange this at the delivery address.

Artikel 17 – Geheimhoudingsverplichting
Leverancier behandelt alle door KALTENBACH ingebrachte informatie van technische, commerciële en financiële aard, alsmede gemaakte kopieën hiervan, modellen, mallen, proefproducten, ed. als vertrouwelijk. Leverancier verklaart geheimhouding in acht te nemen met betrekking tot

Article 17 – Duty of confidentiality
The Supplier will observe the confidentiality of all commercial and financial information provided by KALTENBACH, including any copies thereof, as well as of moulds, samples, and the like. The Supplier declares to observe the confidentiality of any information provided by

de van KALTENBACH ontvangen informatie, verplicht zich deze informatie te gebruiken waarvoor deze bedoeld is en niet te delen met of gebruiken voor derden, zonder de uitdrukkelijke, schriftelijke toestemming van KALTENBACH. In specifieke gevallen zal door KALTENBACH verlangd worden dat Leverancier een geheimhoudingsovereenkomst ondertekent. Bij iedere overtreding van een of meerdere bepalingen van dit artikel 17 zal Leverancier aan KALTENBACH zonder dat enige aanmaning of ingebrekestelling is vereist een boete verschuldigd zijn van EUR 10.000,-- per overtreding. .

KALTENBACH, and undertakes to use this information for which it is intended, and not to share it with, or use it for the benefit of, third parties without the express written permission of KALTENBACH. KALTENBACH may require the Supplier to sign a confidentiality agreement in specific situations. The Supplier will owe KALTENBACH a fine of EUR 10,000 per violation without summons or notice being required for any violation of one or more provisions of this Article 17..

Artikel 18 – Geschillen en recht

1. Alle geschillen, daaronder begrepen geschillen die slechts door één van de partijen als zodanig worden beschouwd, zullen worden berecht door de Rechtbank Overijssel, locatie Almelo.
2. Op alle rechtsverhouding tussen Leverancier en KALTENBACH is Nederlands recht van toepassing. Toepasselijkheid van het Weens Koopverdrag is uitgesloten.
3. Ingeval van strijdigheid tussen de Nederlandse tekst van deze algemene inkoopvoorwaarden en de tekst daarvan in een andere taal, zal de Nederlandse tekst bindend zijn.

Article 18 – Disputes and applicable law

1. All disputes, including disputes which are only considered as such by one of the parties, will be heard by the District Court of Overijssel in Almelo.
2. All legal relationships between the Supplier and KALTENBACH are governed by the laws of the Netherlands. The applicability of the CISG is excluded.
3. The Dutch text will prevail in case of conflicts between the Dutch text of these general purchase conditions and its text in another language.